

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК КАК ОДИН ИЗ ОСНОВНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ МИРОВОЙ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

ENGLISH LANGUAGE AS ONE OF THE PRINCIPAL INSTRUMENTS OF THE WORLD GLOBALIZATION

**E. Strizhova
T. Gerasimenko**

Summary. Globalization is a phenomenon which exists at all levels of human life, from economy to culture. In the last decades of the 20th century the scientists began to study the peculiarities of the language in the epoch of globalization. At that time the English language got the status of the global language. But the globalization of the English language has not only positive trends of its development but also negative ones as well. The main danger of the English language as an instrument of globalization is the loss of the national originality and ethnic identity and as a result the languages of the whole nations can be disappeared. The object of this article is the positive and negative influence of the English language on the world globalization processes.

Keywords: globalization, intercultural communication, ethnic identity, erasing ethnic boundaries, popularization of the language, national and cultural interaction.

Глобализация как одна из доминирующих тенденций развития цивилизации в XXI веке охватила почти все сферы жизни стран Востока и Запада. Перспективы и последствия этого противоречивого процесса еще недостаточно изучены в научном плане, несмотря на оживленное обсуждение данной проблемы широкой общественностью и специалистами различных отраслей гуманитарного знания.

Глобализация — это термин, используемый для описания изменений, происходящих в нашей повседневной жизни и в обществе, а также в экономике и политике в результате международной торговли и культурного обмена. С точки зрения Н. А. Шестаковой, глобализация есть «процесс становления единого социального пространства, в результате чего усиливается зависимость друг от друга стран, наций, культур» [4, с. 364]. По мысли данного исследователя, глобализация приводит к тому, что «все больше набирает силу мышление нового типа — глобальное мышление. Люди начинают осознавать объективные интересы мирового сообщества как единого целого» [4, с. 364]. Таким образом, глобализа-

Стрижова Екатерина Валентиновна;
Старший преподаватель, Российский экономический университет им Г. В. Плеханова
ekstrizhova@yandex.ru
Герасименко Татьяна Леонидовна
Старший преподаватель, Российский экономический университет им Г. В. Плеханова
gerasimenko_2005@mail.ru

Аннотация. Глобализация — феномен, проявивший себя на всех уровнях жизни человека, от экономики до культуры. Однако, в последние десятилетия XX века возникла необходимость в изучении поведения языка в эпоху глобализационных процессов. Именно в это время английский язык приобрел статус «глобального языка». Но глобализация английского языка таит в себе не только позитивные, но и негативные тенденции. Основной опасностью английского языка как инструмента глобализации является потеря другими национальными языками и культурами своей индивидуальности, что неизбежно в будущем может привести к утрате носителями данной культуры своей этнической идентичности, а итогом этих страшных преобразований может стать исчезновение языка целой нации. Объектом исследования данной работы являются позитивные и негативные влияния английского языка на другие национальные языки и культуры, происходящие в рамках мировой глобализации.

Ключевые слова: глобализация, межкультурная коммуникация, этническая идентичность, стирание этнических границ, популяризация языка, межнациональное и межкультурное взаимодействие.

ция, в которой отражается реальная взаимозависимость мира, стран и народов друг от друга, является новой эпохой развития человеческих отношений и «неизбежным, фатально предопределенным» процессом, «универсализирующим или нивелирующим все различия — от экономических до культурных» [3, с. 115].

Процесс глобализации осуществляется давно, но в последние десятилетия темпы его развития значительно выросли. Глобализация «ставит перед человечеством сложные задачи... и одновременно предоставляет уникальную возможность их решения при условии, что мы обладаем смелостью и рассматриваем глобализацию как этический вызов, этическую программу, предусматривающую творческое, миролюбивое совместное существование на нашей планете» [5, с. 205] всех без исключения языков и культур.

Новая реальность новой глобальной эпохи, как считает А. А. Гусейнов, — поликультурность. Он пишет: «Политике мультикультурализма в современном мире, поскольку он, современный мир, становится глобальным,

нет альтернативы. Сегодня для всех очевидно, что нарастающее единство человечества в области технологий, экономики, финансовых коммуникаций, отчасти политики сопровождается усилением исторически сложившихся цивилизационных и культурных различий, всплеском многообразных этнических, конфессиональных, региональных и других идентичностей» [2, с. 62].

Культурная глобализация связана с расширением культурных контактов, бурным ростом культурных обменов между государственными институтами, деловыми организациями, социальными группами и индивидами различных стран и культур. Перед нациями «открываются все новые возможности общения друг с другом, эффективность которого зависит от взаимопонимания, диалога культур, терпимости и уважения к культуре партнеров по коммуникации. Всё это вместе взятое привело к возникновению пристального внимания, уделяемому вопросам межкультурного взаимодействия в условиях глобализации» [1, с. 144].

Б. Стегер считает, что глобализация — это неравномерный процесс. Это означает, что люди, живущие в разных частях света, очень по-разному подвержены этой гигантской трансформации социальных структур и культурных зон [11]. Тем не менее, когда мы говорим о глобализации в рамках межкультурного обмена, то первым языком, который приходит на ум, является английский язык. Примечательно, что английский язык считают языком № 1 все люди, живущие на нашей планете, поскольку только этот язык является необходимым инструментом взаимодействия в международном масштабе.

Восхождение английского языка имеет долгую историю, уходящую в прошлое к британскому колониализму и попытке подчинить остальной мир, а также использовать и ассимилировать другие культуры, навязывая английский язык как средство общения между людьми. Но если в XVI веке, в начале колонизации, только семь миллионов человек использовали английский в качестве родного языка, то к концу XX века их число возросло до более чем трехсот пятидесяти миллионов [8, с. 57].

Британцы называют свой родной язык «активом мирового масштаба» и очень гордятся тем, что английский язык вырвался в лидеры среди всех языков планеты. Однако, популяризация английского языка в XX веке началась с его американского варианта. Процесс активного увлечения английским языком мирового языкового пространства активизировался сразу после 1945 года, когда США с системой американских ценностей, «американским стилем жизни», гуманитарными грузами, голливудскими фильмами оказались в очень привлекательном свете. Тогда во многих языках Европы — итальянском, испанском, немецком, французском и других — появи-

лось много американских заимствований. Аналогичный период переживала Россия в конце 1980-х и в 1990-е годы, когда сытый, благополучный, свободный американский мир позитивно воспринимался в рамках массовой культуры.

Говоря об английском языке как инструменте глобализации здесь важно различать два критерия языковой политики: английский язык как язык международного и межкультурного общения и английский язык как сфера бытования, вытесняющая другие национальные и региональные языки. Второй подход к английскому языку наиболее сложный, и он требует неоднозначного решения. Здесь речь идет о лингвистической глобализации, сущность которой состоит в том, что в процессе взаимопроникновения языков в глобальном мире английский язык существенным образом доминирует. Лингвисты зафиксировали не только конструктивные формы взаимодействия английского языка с другими национальными языками, но и деструктивные, в частности то, что английские слова и словосочетания постепенно вытесняют удельные единицы национальных языков, заслоняют их. Поэтому одним из вызовов глобализации считается опасность потери языковой идентичности народов в информационном пространстве которых происходит стирание этнических границ и распространяется «глобальная» речь. Ученые видят в этом угрозу этноязыкового многообразия мира и пишут о «глобальной» экспансии языка, в частности, через Интернет, что представляет реальную угрозу национальным языковым системам. Пример тому — широкая экспансия английского языка в сферу бытования русской разговорной речи, что сказывается, в основном, на молодежном общении. Несмотря на то, что данные заимствования-кальки имеют устоявшиеся синонимы в русском языке, молодежь предпочитает пользоваться английскими словами. Например, *лейбл* (англ. *label*) — «фирменная этикетка», *форэвер* (англ. *forever*) — «навсегда», *плейс* (англ. *place*) — «место для сидения», *бойфренд* (англ. *boyfriend*) — «друг, приятель, любимый», *ток* (англ. *talk*) — «разговор» и т.д.

Наряду с распространением английского языка как доминирующего культура этого языка также распространяется. Это можно увидеть в популярных американских фильмах, показываемых по всему миру, а также в американских СМИ и американской еде (пример тому — глобализация *McDonald's*) [7].

Глобализация, позволяющая английскому языку и его национальным культурам распространяться и доминировать в глобальном масштабе, зачастую ведет к исчезновению других языков и культур. Так, Б. Стегер указывает на уменьшение числа разговорных языков в мире. По его словам, в 1500 году в мире насчитывалось 14 500 разговорных языков, а в 2000 году — менее 7 000. «Учи-

тывая текущие темпы упадка, — он считает, — некоторые лингвистики прогнозируют, что 50–90% существующих языков исчезнут к концу 21-го века. [11, р. 84].

Но с другой стороны, экспансия английского языка в деловой, экономической, политической, дипломатической, научной, культурной сферах несет в себе положительные тенденции. Поистине, английский язык стал языком межнационального общения. По словам Р. Филлипсона, США и Великобритания координируют усилия по превращению английского языка в «мировой» и создают необходимую профессиональную инфраструктуру для достижения этой цели с 1930-х годов [9, р. 198], хотя Д. Кристал считает, что британский политический империализм послал англичан по всему миру еще в XIX веке [6]. Недавно в своем отчете Британский совет — культурная организация, занимающаяся распространением английского, — призвала к активизации усилий в области популяризации языка, хотя можно было бы этому и не призывать: английский язык сам себя популяризировал в современном мире.

Знание английского языка стало ценным товаром. Рост глобального взаимодействия за последнее столетие стимулировал спрос на более упорядоченную и эффективную связь через языковые границы. В деловом мире компании, стремящиеся к расширению своей деятельности на международном уровне, вынуждены искать способы преодоления таких различий экономически эффективными способами. Экономические и профессиональные стимулы сделали английский язык активом: «экспорт желаемой технологии часто сопровождается языком и культурой влиятельного производителя». [10, р. 33].

Следует отметить, что еще на рубеже XX — XXI веков многие общественные организации, предприятия, фирмы изменили свои корпоративные языки на общий английский, стремясь упростить общение. В ответ на эту ситуацию около миллиарда человек во всем мире изучают язык, в основном в надежде, что их языковые навыки повысят зарплату или они найдут лучшую работу. Государства также понимают, что англоязычная рабочая сила может помочь их экономикам интегрироваться и стать более конкурентоспособными на мировом рынке. [7, р. 132].

Энн Джонсон, утверждая вначале, что английский язык является империалистической и гомогенизирующей силой, наносящей ущерб культурному разнообразию мира, пришла к выводу, что английский язык постепенно отделяется от культуры своего происхождения и фактически способствует межкультурному диалогу [7, р. 136]. Она утверждает, что английский язык — это не только язык англосаксонских наций, но и общий язык

многих народов мира. Он использовался в повседневной жизни, в литературе во всех сферах человеческой деятельности. Сегодня более 80% контента, размещаемого в интернете, на английском языке, ведущие научные работы публикуются на английском языке. Она отмечает, что еще «в 1997 году 95% статей, проиндексированных в Сети науки Science Citation Index, были написаны на английском языке, несмотря на то, что только половина из них написана авторами, живущими в англоязычных странах» [7, р. 135]. Другие исследователи также отмечают, что публикации, написанные на других языках, оказывают значительно меньшее влияние, чем работы на английском языке.

Итак, английский язык и глобализация действуют как факторы притяжения друг для друга. Глобализация как процесс не может существовать вне развития и полного использования английского языка, и в то же время глобализация укрепляет позиции английского как глобального языка. Еще в конце XX века Д. Кристал утверждал, что глобальное сообщество не может эффективно функционировать без глобального языка. «Язык, — отмечает он, — приобретает подлинно глобальный статус, когда развивает особую роль, которая признается в каждой стране» [6, р. 3]. Учитывая этого фактор, английский язык следует признать глобальным языком. Д. Кристал считает, что английский язык международным языком в силу политической и военной мощи англоязычных стран и, прежде всего, США. Следует также учесть, что уже в XX веке экономика заменила политику в качестве главной движущей силы, а языком американского доллара был английский. [6, р. 9–10].

Итак, мы доказали, что английский язык является ярким примером глобализации. Английский язык можно считать глобальным языком, потому что, кроме английского, никакой другой язык не доминирует в международном бизнесе, научных кругах, СМИ, Интернете, международном воздушном и морском сообщении, а также во многих других сферах. И в то же время экспансия английского языка в мировое лингвокультурное пространство несет в себе и опасную тенденцию, связанную с разрушением национальных языков и культур.

Подводя итоги, отметим, что полярность мнений о глобализации английского языка отражает сложность проблемы, которая требует дальнейшего теоретического осмысления. На сегодняшний день нет однозначного мнения относительно перспективы этого языка как средства межнационального общения, однако можно уже говорить о том, что он становится вторым «родным» языком для наиболее образованного и социально активной части мирового сообщества. Количество людей, которые знают английский язык и для которых это профессионально необходимо в глобализованном мире, растет

и будет расти дальше. Однако, тотальное использование английского языка не только может со временем изменить состав и структуру лексики национальных языков, но и ограничить сферу их функционирования. Для того, чтобы сохранить современную языковую карту мира, всем участникам глобализационных процессов следует

придерживаться идеи культурного и языкового плюрализма, и тогда употребление «глобального» английского языка в эпоху новой цивилизации станет лишь средством установления контактов между людьми, а не механизмом разрушения их национальной идентичности, культурной самобытности и языкового сознания.

ЛИТЕРАТУРА

1. Березовская О. М. Кирьянова Л. Г. Тенденции этноязыковых процессов в условиях глобализации современного общества // Известия Томского политехнического университета. — 2009. — № 6. — С. 144–148.
2. Гусейнов А. А. Диалог культур: пределы культурологического анализа // Диалог культур в условиях глобализации: Пленарное заседание. — 2011. — 12 мая. — С. 61–65.
3. Чешков М. Глобализация: сущность, нынешняя фаза, перспективы // Pro et Contra — 1999. — № 4. — Т. 4. — С. 114–127.
4. Шестакова Н. А. Диалог культур в условиях глобализации // Лингвистические и экстралингвистические проблемы коммуникации: теоретические и прикладные аспекты: межвуз. сб. науч. тр. с междунар. участием. Вып. 7. — Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2009. — С. 364–367.
5. Шойер М. Диалог культур в условиях глобализации // Диалог культур в условиях глобализации: Пленарное заседание. — 2011. — 12 мая. — С. 205–207.
6. Crystal D. English as a global language. — UK: Cambridge University Press, 1997. — 212 p.
7. Johnson A. The rise of English: The language of globalization in China and the European Union // Macalester International. — 2009. — Vol. 22. — Article 12. — Pp. 131–168
8. Lukač Zoranić A., Fijuljanin F. English language as an instrument of globalization // International Conference on Economic and Social Studies, 10–11 May, 2013, Sarajevo. — Pp. 56–60.
9. Phillipson R. European language policy: An unmet sociolinguistic challenge // Sociolinguistica. — 2000. — № 14. — Pp. 197–204.
10. Salikoko S. M. Colonization, globalization, and the future of languages in the 21st century // International Journal on Multicultural Societies. 2002. — Vol. 4. — № 2. — Pp. 1–48.
11. Steger B. Globalization: A very short introduction. — UK: Oxford University Press, 2003. — 176 p.

© Стрижова Екатерина Валентиновна (ekstrizhova@yandex.ru), Герасименко Татьяна Леонидовна (gerasimenko_2005@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Российский экономический университет им. Г. В. Плеханова